

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL.....	i
HALAMAN SAMPUL DALAM BAHASA INGGRIS.....	ii
HALAMAN JUDUL	iii
LEMBAR PERSETUJUAN NASKAH TESIS.....	iv
HALAMAN PENGESAHAN	v
HALAMAN PENGESAHAN BEBAS PLAGIAT	vi
HALAMAN PERSEMBAHAN	vii
MOTTO	viii
KATA PENGANTAR.....	ix
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xiii
DAFTAR SINGKATAN/LAMBANG/SIMBOL.....	xiv
DAFTAR LAMPIRAN	xv
DAFTAR TRANSLITERASI	xvi
INTISARI	xxi
ABSTRACT	xxii
BAB I PENGANTAR.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	8
1.3 Tujuan Penelitian	10
1.4 Manfaat Penelitian	11
1.5 Tinjauan Pustaka	11
1.6 Landasan Teori.....	14
1.6.1 Penerjemahan	14
1.6.2 Kejurubahasaan	15
1.6.3 Konstruksi Frasa (Bahasa Arab)	17
1.6.4 Teori Kesepadanan.....	23
1.7 Metode Penelitian.....	28

1.8 Sistematika Penelitian	30
BAB II BENTUK FRASA BAHASA ARAB	31
2.1 Bentuk-bentuk Frasa Bahasa Arab	31
2.1.1 Frasa <i>Idhafy</i>	31
2.1.2 Frasa <i>Washfy</i>	37
2.1.3 Frasa <i>Zharfy</i>	42
2.1.4 Frasa <i>Syibhul Jumlah</i>	44
2.1.5 Frasa ' <i>Adady</i>	49
BAB III KESEPADANAN MAKNA BAHASA ARAB.....	53
3.1 Kesepadanan Total	53
3.2 Kesepadanan Opsional	56
3.3 Kesepadanan Rata-rata.....	59
3.4 Kesepadanan Nihil	62
BAB IV KESEJAJARAN DAN PERGESERAN BENTUK FRASA BAHASA ARAB	66
4.1 Kesejajaran Bentuk	66
4.2 Pergeseran Kategori	70
4.2.1 Pergeseran Struktur	70
4.2.2 Pergeseran Kelas Kata	71
4.2.3 Pergeseran Unit	76
4.2.4 Pergeseran Intra-sistem	82
BAB V KESIMPULAN	85
5.1 Kesimpulan	85
5.2 Saran.....	86
DAFTAR RUJUKAN	87
LAMPIRAN-LAMPIRAN	89
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA TULIS	126